

Dual-Range Non-Contact Voltage Tester with Torch

Comprobador de voltaje sin contacto con linterna

Testeur de tension sans contact à double sensibilité avec lampe torche

Kontaktloser Spannungsprüfer mit zwei Messbereichen und Taschenlampe

Tester di tensione senza contatto a doppia scala con torcia

FEATURE DETAILS

- | | |
|---------------------------------------|--------------------------------|
| 1 NCV Power On/Off Button | 6 Torch |
| 2 Torch Power On/Off Button | 7 Pocket Clip |
| 3 Power On/Mode LEDs | 8 O-Ring Seal |
| 4 Voltage Detection LEDs (inside tip) | 9 Battery Cap |
| 5 Non-Contact Tip | 10 2× AAA Batteries (included) |

NOTE: There are no user-serviceable parts inside tester.

CARACTERÍSTICAS DETALLADAS

- | | |
|--|-----------------------------|
| 1 Pulse el botón de encendido y apagado de NCV | 6 Linterna |
| 2 Botón de encendido y apagado de la linterna | 7 Clip de bolsillo |
| 3 LED de encendido/modo | 8 Junta tórica |
| 4 LED de detección de voltaje (dentro de la punta) | 9 Tapa de pilas |
| 5 Punta sin contacto | 10 2× pilas AAA (incluidas) |

NOTA: El comprobador no contiene en su interior piezas que el usuario pueda utilizar.

CARACTÉRISTIQUES DÉTAILLÉES

- | | |
|--|------------------------------------|
| 1 Bouton marche/arrêt NCV | 6 Lampe torche |
| 2 Bouton marche/arrêt de la lampe torche | 7 Clip de poche |
| 3 Témoins d'alimentation/de mode | 8 Joint torique |
| 4 Témoins de détection de tension (pointe) | 9 Capuchon du compartiment à piles |
| 5 Pointe sans contact | 10 2 piles AAA (fournies) |

REMARQUE: aucune pièce interne du testeur ne peut être réparée par l'utilisateur.

FUNKTIONSDetails

- | | |
|--|----------------------------------|
| 1 Ein-Ausschalttaste „NCV“ | 6 Taschenlampe |
| 2 Ein-/Ausschalttaste der Taschenlampe | 7 Taschenclip |
| 3 Einschalt-/Modus-LEDs | 8 O-Ring-Dichtung |
| 4 Spannungserkennungs-LEDs (Innenspitze) | 9 Batterieabdeckung |
| 5 Kontaktlose Spitze | 10 2× AAA-Batterien (beiliegend) |

HINWEIS: In diesem Prüfer sind keine vom Benutzer wartbaren Teile vorhanden.

DETTAGLI FUNZIONALITÀ

- | | |
|--|------------------------------|
| 1 Tasto di accensione/spengimento NCV | 6 Torcia |
| 2 Tasto di accensione/spengimento torcia | 7 Clip da tasca |
| 3 LED accensione/modalità | 8 Guarnizione O-ring |
| 4 LED rilevamento tensione (all'interno del puntale) | 9 Coperchio vano batterie |
| 5 Puntale senza contatto | 10 2× batterie AAA (incluse) |

NOTA: All'interno dell'apparecchiatura non sono presenti parti riparabili dall'utente.



WARRANTY / GARANTÍA / GARANTIE / GARANTIE / GARANZIA

www.kleintools.eu/warranty

CUSTOMER SERVICE / ATENCIÓN AL CLIENTE / SERVICE CLIENT / KUNDENSERVICE / SERVIZIO CLIENTI

KLEIN TOOLS EUROPE GmbH

Friedenheimer Brücke 20, 80639 München, Germany +49 89 377 99 65 0
contact@kleintools.eu www.kleintools.eu

GENERAL SPECIFICATIONS

The Klein Tools NCVT3PEU is a dual-range non-contact voltage tester (NCVT) with torch. It can detect voltage from 70 to 1000 V AC (Mode 1), or from 12 to 1000 V AC (Mode 2) for low voltage and higher sensitivity.

- **Environment:** Indoor. DO NOT expose to moisture, rain or snow.
- **Measurement Range: Mode 1:** 70 to 1000 V AC **Mode 2:** 12 to 1000 V AC
- **Frequency Range:** 50 to 500 Hz
- **Batteries:** 2× AAA 1.5V Alkaline
- **Operating and Storage Altitude:** (2000 m) 6562'
- **Operating and Storage Temp:** 14 °F to 122 °F (-10 °C to 50 °C)
- **Relative Humidity:** <95% non-condensing
- **Dimensions:** (152 × 24 × 29 mm) 6.0" × 0.96" × 1.16"
- **Weight:** 72 g (2.5 oz) including batteries
- **Pollution Degree:** 2
- **Safety Rating:** CAT IV 1000 V AC
- **Drop Protection:** (2 m) 6.5'
- **Ingress Protection:** IP67
- **Standards:** EN61010-1, EN61010-2-030, EN61326-1, EN61326-2-2.

Conforms to UL STD. 61010-1, 61010-2-030

Certified to CSA STD. C22.2 No. 61010-1, 61010-2-030.



Specifications subject to change.

⚠ WARNINGS

To ensure the safe operation and service of the tester, please follow these instructions. Failure to observe these warnings can result in severe injury or death.

- Risk of electric shock and burns. Contact with live circuits could result in death or serious injury.
- Use caution with voltages above 25 V AC, as a shock hazard may exist.
- A blinking LED or a steadily illuminated LED in the tip and audible beeps indicate presence of voltage. If there is no indication, voltage could still be present.
- Before and after each use, verify operation by testing a known working circuit that is within the rating of this unit.
- Never assume that neutral or ground wires are not live. Neutrals in multi-wire branch circuits may be energised when disconnected and must be retested before handling.
- The tester **WILL NOT** detect voltage if:
 - The wire is shielded.
 - The operator is not grounded or is otherwise isolated from an effective earth ground.
 - The voltage is DC.
- The tester **MAY NOT** detect voltage if:
 - the user is not holding the tester.
 - the user is insulated from the tester with a glove or other materials.
 - the wire is partially buried or in a grounded metal conduit.
 - the tester is at a distance from the voltage source.
 - the field created by the voltage source is blocked, dampened or otherwise interfered with.
 - the frequency of the voltage is not a perfect sine wave between 50 and 500 Hz.
 - the tester is outside operating conditions (listed in Specifications section).
- Operation may be affected by differences in socket design and insulation thickness and type; tester may not be compatible with some types of standard or tamper-resistant (TR) electrical outlets.
- In brightly lit conditions, the LED visual indicators will be less visible.
- When powered ON, one of the 'power-ON' LEDs will be illuminated, and a green light will illuminate the tip. **DO NOT USE TESTER UNLESS ONE OF THE 'POWER-ON' LEDs IS ILLUMINATED.**
- Do not use if the tester appears to be damaged or is not operating properly. If in doubt, replace the tester.
- Do not apply more than the rated voltage as marked on the tester (1,000 V).
- Do not apply to uninsulated hazardous live conductors.
- Detection above 70 V AC in Mode 1 or above 12 V AC in Mode 2 is specified under 'normal' conditions as detailed below. The tester may detect at a different threshold under different conditions, or may not detect at all unless:
 - the tip of the tester is within (6 mm) 0.25" of an AC voltage source radiating unimpeded.
 - the user is holding the body of the tester with his or her bare hand.
 - the user is standing on or connected to earth ground.
 - the air humidity is nominal (50% relative humidity - non-condensing).
 - the tester is held still.
- Always wear approved eye protection.
- Always comply with local and national safety requirements.
- If this product is used in a manner not specified by the manufacturer, protection provided by the product may be affected.

⚠ CAUTION

- DO NOT attempt to repair this tester. It contains no serviceable parts.
- DO NOT expose tester to extremes of temperature or high humidity.

SYMBOLS ON TESTER

- ⚠ Warning - Risk of electric shock
- ⚠ Risk of danger. **Important information:** It is important for users of this tester to read, understand and follow all warnings, cautions, safety information and instructions in this manual, before operating or servicing this tester. Failure to follow instructions could result in death or serious injury.

□ Double insulated

ℹ Read the instructions

CE **Conformité Européenne:** Conforms with European Economic Area directives.

ETL Intertek This product has been independently tested by Intertek and meets applicable published standards.

CAT IV For measurements performed at the source of low-voltage installation and outside lines.

FUNCTION BUTTONS

NCV POWER ON/OFF BUTTON

To activate the Non-Contact Voltage Testing feature, press and release the NCV Power On/Off Button (1). All LEDs will illuminate during self-testing, then the tester will emit a single beep, one of the Power On/Mode LEDs (3) will illuminate indicating which NCVT mode is active (see OPERATING INSTRUCTIONS), and the Voltage Detection LED (4) will illuminate green. To power off the tester, press and hold the NCV Power On/Off Button (1). The tester will emit a double beep.

NOTE: The tester will automatically power OFF following 4 minutes of inactivity to conserve battery life.

TORCH ON/OFF BUTTON

Press the Torch Power On/Off Button (2) to turn on the torch. Press again to turn off the torch.

NOTE: The torch will automatically power off after 20 minutes to conserve battery life.

OPERATING INSTRUCTIONS

SELECTING VOLTAGE TESTING MODE

NCVT3P can detect the voltage in two distinct modes, defined by the voltage ranges to which the tester is sensitive. Mode 1 detects 70 to 1000 V AC, Mode 2 detects 12 to 1000 V AC. With the tester powered ON, successive presses of the NCV Power On/Off Button (1) will switch the tester between modes 1 and 2. The Power On/Mode LEDs (3) will indicate the currently active mode. The tester will power ON in the mode that was most recently used.

CHECKING FOR THE PRESENCE OF AC VOLTAGE

1. Press the NCV Power On/Off button. After performing a self-test, a green light will illuminate the tip when no voltage is detected.
2. Prior to use, test on a known live circuit to verify tester functionality.
3. Place tip of the tester (5) near AC voltage. If voltage is present, the unit will emit audible beeps and the LEDs in the tip (4) will illuminate:

Mode	Power-On LED Colour	12 to 70 V AC	>70 to 1000 V AC
Mode 1 70-1000 V Range	Red	No illumination, no sound	Red LED in tip (4) illuminated, continuous audible beep
Mode 2 12-1000 V Range	Blue	Blue LED in tip (4) blinking, pulsing audible beep	Red LED in tip (4) illuminated, continuous audible beep

NOTE: In Mode 2, the tester is more sensitive to high voltage sources and electrically noisy environments. It is recommended to set the tester to operate in Mode 1 when expected voltages are above 70 V AC.

SILENT OPERATION

To activate silent operation, power ON by pressing and holding the NCV Power On/Off Button (1) for more than 2 seconds. Power ON in this manner

MAINTENANCE

BATTERY REPLACEMENT

When the battery is low, the unit will power on with a blinking red LED in the tip. At this point, the NCVT3P will disable the torch functionality to conserve battery function for voltage detection.

1. Unscrew the battery cap (9) and remove/recycle spent batteries.
2. Install two new AAA batteries. Note the proper polarity.
3. Screw battery cap tightly to ensure a tight seal with the O-Ring (8).

CLEANING

Be sure tester is turned off and wipe with a clean, dry lint-free cloth. **Do not use abrasive cleaners or solvents.**

STORAGE

Remove batteries when not in use for prolonged period of time. Do not expose to high temperatures or humidity. After a period of storage in extreme conditions exceeding the limits mentioned in the General Specifications section, allow the tester to return to normal operating conditions before using.

DISPOSAL/RECYCLING

Do not place equipment and its accessories in the rubbish. Items must be disposed of properly, in accordance with local regulations.

WEEE Reg. No. DE 41325355

ESPECIFICACIONES GENERALES

El NCVT3PEU de Klein Tools es un comprobador de voltaje sin contacto de doble rango con linterna. Puede detectar voltajes de 70 a 1000 V CA (modo 1) o de 12 a 1000 V CA (modo 2) para voltajes bajos y mayor sensibilidad.

- **Entorno:** interior NO exponga la unidad a la humedad, la lluvia o la nieve.
 - **Rango de medición: Modo 1:** de 70 a 1000 V CA **Modo 2:** 12 - 1000 V CA
 - **Rango de frecuencia:** de 50 a 500Hz
 - **Pilas:** 2x AAA de 1,5 V alcalinas
 - **Altitud de funcionamiento y almacenamiento:** 2000 m (6562 ft)
 - **Temperatura de funcionamiento y almacenamiento:** de 14° a 122 °F (de -10° a 50 °C)
 - **Humedad relativa:** < 95 %, sin condensación
 - **Dimensiones:** 152 x 24 x 29 mm (6,0" x 0,96" x 1,16")
 - **Peso:** 72 g (2,5 oz) incluidas las pilas
 - **Grado de contaminación:** 2
 - **Clasificación de seguridad:** CAT IV 1000 V AC
 - **Protección ante caídas:** 2 m (6,5 ft)
 - **Protección contra la entrada de agua y polvo:** IP67
 - **Normas:** EN61010-1, EN61010-2-030, EN61326-1, EN61326-2-2.
- Cumple las normas UL STD. 61010-1, 61010-2-030**
Certificado según las normas CSA STD. C22.2 NÚMERO 61010-1, 61010-2-030.

Las especificaciones están sujetas a cambios.

⚠ ADVERTENCIAS

Para garantizar la seguridad de la utilización y el funcionamiento del comprobador, siga estas instrucciones. Si no se tienen en cuenta estas advertencias, se pueden provocar lesiones graves o la muerte.

- Riesgo de descarga eléctrica y quemaduras. El contacto con circuitos activos puede provocar lesiones graves o la muerte.
- Tenga precaución con voltajes mayores a 25 V CA porque pueden provocar descargas eléctricas.
- Un indicador LED iluminado de forma intermitente o de forma constante en la punta y unos pitidos audibles indican la presencia de voltaje. Aunque no haya ninguna indicación, sigue siendo posible que haya corriente.
- Antes y después de cada uso, debe verificar su funcionamiento probando un circuito conocido que funcione y cuente con la clasificación de esta unidad.
- Nunca dé por hecho que las tomas de tierra o los cables neutros están desconectados de la corriente. Es posible que los neutros en circuitos derivados de varios cables tengan corriente aunque estén desconectados y deben probarse dos veces antes de manipularlos.
- El comprobador **NO** detectará voltaje si:
 - el cable está apantallado
 - el operador no está conectado a tierra o está aislado de alguna manera de una toma de tierra efectiva
 - el voltaje es de CC
- Es posible que el comprobador **NO** detecte voltaje si:
 - el usuario no está sosteniendo el detector
 - el usuario está aislado del detector mediante un guante u otros materiales
 - el cable está enterrado parcialmente o dentro de un conducto metálico conectado a tierra
 - el comprobador está a cierta distancia de la fuente de voltaje
 - el campo creado por la fuente de voltaje está bloqueado, amortiguado o sometido a interferencias de alguna otra manera
 - la frecuencia de la tensión no es una onda sinusoidal perfecta entre 50 y 500 Hz
 - el comprobador no cumple las condiciones de funcionamiento (indicadas en la sección Especificaciones)
- El funcionamiento puede verse afectado por diferencias en el diseño del enchufe y el grosor y tipo de aislamiento; es posible que el detector no sea compatible con algunos tipos de enchufes eléctricos estándar o a prueba de manipulaciones.
- En condiciones de luz intensa, los indicadores visuales de luz LED serán menos visibles.
- Cuando se encienda, se encenderá uno de los LED de «power-ON» (encendido) y una luz verde iluminará la punta. **NO UTILICE EL COMPROBADOR A MENOS QUE UNO DE LOS LED DE ENCENDIDO ESTÉ ILUMINADO.**
- No utilice el comprobador si parece estar dañado o si no está funcionando correctamente. Si tiene dudas, reemplace el comprobador.
- No aplique un voltaje nominal mayor que el marcado en el comprobador (1000 V).
- No se debe utilizar con conductores peligrosos sin aislamiento que tengan tensión
- La detección por encima de 70 V CA en el modo 1, o por encima de 12 V CA en el modo 2, se especifica en condiciones «normales», tal y como se detalla a continuación. El detector puede realizar la detección en un umbral diferente en condiciones distintas o puede no detectar absolutamente nada a menos que:
 - la punta del detector esté como máximo a 6 mm (0,25") de distancia de una fuente de tensión de CA que irradie sin interferencias
 - el usuario esté sosteniendo el cuerpo del detector con la mano descubierta
 - el usuario se encuentre sobre una toma de tierra o conectado a ella
 - la humedad del aire sea nominal (humedad relativa del 50 %, sin condensación)
 - se esté sosteniendo el detector en una posición fija
- Utilice siempre protección ocular adecuada.
- Cumpla los requisitos de seguridad locales y nacionales.
- Si utiliza este producto de alguna manera no especificada por el fabricante, la protección que proporciona el producto podría verse afectada.

⚠ PRECAUCIÓN

- NO intente reparar este comprobador. Contiene piezas que no se pueden cambiar.
- NO exponga el comprobador a ambientes con temperaturas extremas o con mucha humedad.

SÍMBOLOS DEL COMPROBADOR



Advertencia - Riesgo de descarga eléctrica



Riesgo de peligro. **Información importante:** Es importante que los usuarios de este comprobador lean, comprendan y sigan todas las advertencias, precauciones, información de seguridad e instrucciones que contiene este manual antes de utilizarlo. Si no se siguen estas instrucciones, se pueden provocar lesiones graves o la muerte.



Doble aislamiento



Lea las instrucciones



Conformidad UE: cumple las directivas del Espacio Económico Europeo.



Intertek ha probado este producto de forma independiente y cumple los estándares aplicables publicados.



Para mediciones realizadas en la fuente de una instalación de bajo voltaje y fuera de los cables.

BOTONES DE FUNCIONES

BOTÓN DE ENCENDIDO Y APAGADO DE NCV

Para activar la función de comprobación de voltaje sin contacto, pulse y suelte el botón de encendido/apagado de NCV (1). Todos los LED se iluminarán durante la autocomprobación y, a continuación, el comprobador emitirá un solo pitido, uno de los LED de encendido/modo (3) se iluminará para indicar qué modo NCVT está activo (consulte las INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO) y el LED de detección de voltaje (4) se iluminará en verde. Para apagar el comprobador, mantenga pulsado el botón de encendido/apagado de NCV (1). El comprobador emitirá un doble pitido.

NOTA: El comprobador se apagará automáticamente tras 4 minutos de inactividad para ahorrar batería.

BOTÓN DE ENCENDIDO Y APAGADO DE LA LINTERNA

Pulse el botón de encendido/apagado de la linterna (2) para encenderla. Vuelva a pulsarlo para apagarla.

NOTA: La linterna se apagará automáticamente después de 20 minutos para ahorrar batería.

INSTRUCCIONES DE USO

SELECCIÓN DEL MODO DE COMPROBACIÓN DE VOLTAJE

El NCVT3P puede detectar el voltaje de dos modos distintos, definidos por los rangos de voltaje a los que el comprobador es sensible. El modo 1 detecta de 70 a 1000 V CA, y el modo 2 de 12 a 1000 V CA. Con el comprobador encendido, al pulsar sucesivamente el botón de encendido/apagado de NCV (1) el comprobador alternará entre los modos 1 y 2. Los LED de encendido/modo (3) indicarán el modo activo actualmente. Cuando el controlador se encienda, el modo será el que se ha utilizado por última vez.

COMPROBAR LA PRESENCIA DE VOLTAJE DE CA

1. Pulse el botón de encendido y apagado del NCV. Después de realizar una autocomprobación, se encenderá una luz verde en la punta si no se detecta voltaje.
2. Antes de utilizar el comprobador, pruébelo en un circuito activo conocido para verificar que funciona.
3. Coloque la punta del comprobador (5) cerca de una fuente de voltaje de CA. Si el comprobador detecta voltaje, emitirá varios pitidos y los indicadores LED de la punta (4) se iluminarán:

Modo	Color del indicador LED de encendido	12 - 70 V CA	>70 - 1000 V CA
Modo 1: 70 - 1000 V CA	Rojo	Sin iluminación, sin sonido	Indicador LED rojo en la punta (4) iluminado, pitido continuo
Modo 2: 12 - 1000 V CA	Azul	Indicador LED azul intermitente en la punta (4), pitido intermitente	Indicador LED rojo en la punta (4) iluminado, pitido continuo

NOTA: En el modo 2, el comprobador es más sensible a las fuentes de alto voltaje y entornos con ruido eléctrico. Se recomienda utilizar el modo 1 del comprobador cuando se espera un voltaje superior a 70 V CA.

FUNCIONAMIENTO SILENCIOSO

Para activar el funcionamiento silencioso, mantenga pulsado el botón de encendido de NCV (1) durante más de 2 segundos. Enciéndalo de esta manera.

MANTENIMIENTO

SUSTITUCIÓN DE LA PILA

Cuando la batería está baja, la unidad se encenderá con un LED rojo intermitente en la punta. A partir de este momento, el NCVT3P desactivará la función de linterna para ahorrar batería y poder detectar voltaje.

1. Desenrosque la tapa de las pilas (9) y retire/recicle las pilas gastadas.
2. Introduzca dos pilas AAA nuevas. Compruebe que la polaridad es la correcta.
3. Vuelva a colocar la tapa de la batería y apriétela bien para garantizar un sellado hermético con la junta tórica (8).

LIMPIEZA

Asegúrese de que el comprobador esté apagado y límpielo con un paño limpio, seco y sin pelusas. **No utilice disolventes ni productos de limpieza abrasivos.**

ALMACENAMIENTO

Retire las pilas si no va utilizar el instrumento durante un tiempo prolongado. No lo exponga a humedad ni altas temperaturas. Tras un periodo de almacenamiento en condiciones extremas que sobrepasen los límites mencionados en la sección Especificaciones generales, deje que el detector vuelva a las condiciones de funcionamiento normales antes de utilizarlo.

DESECHO/RECICLAJE



No tire el equipo ni sus accesorios a la basura. Los productos se deben desechar correctamente de acuerdo con la normativa local.

CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES

Le NCVT3PEU de Klein Tools est un testeur de tension sans contact à double sensibilité avec lampe torche. Il permet de détecter une tension de 70 à 1 000 VCA (Mode 1) ou de 12 à 1 000 VCA (Mode 2) pour les basses tensions avec une sensibilité accrue.

- **Environnement** : intérieur. NE PAS exposer à l'humidité, à la pluie ou à la neige.
- **Plage de mesure : Mode 1** : 70 à 1 000 VCA **Mode 2** : 12 à 1 000 VCA
- **Plage de fréquences** : de 50 à 500 Hz
- **Piles** : 2 piles alcalines AAA de 1,5 V
- **Altitude de fonctionnement et de stockage** : 2 000 m (6 562 pi)
- **Température de fonctionnement et de stockage** : de -10 à 50 °C (de 14° à 122 °F)
- **Humidité relative** : < 95% sans condensation
- **Dimensions** : 152 × 24 × 29 mm (6,0" × 0,96" × 1,16")
- **Poids** : 72 g (2,5 oz) avec les piles
- **Indice de pollution** : 2
- **Cote de sécurité** : CAT IV 1 000 VCA
- **Protection anti-chute** : 2 m (6,5')
- **Indice de protection** : IP67
- **Normes** : EN61010-1, EN61010-2-030, EN61326-1, EN61326-2-2.
- **Conformité** : UL STD. 61010-1, 61010-2-030
- **Certification** : CSA STD. C22.2 n° 61010-1, 61010-2-030.



Conformité : UL STD. 61010-1, 61010-2-030
Certification : CSA STD. C22.2 n° 61010-1, 61010-2-030.

Caractéristiques sujettes à modification.

⚠ AVERTISSEMENTS

Suivre les instructions suivantes pour utiliser le testeur en toute sécurité et garantir son bon fonctionnement. Ignorer ces avertissements peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

- Risque de choc électrique et de brûlure. L'entrée en contact avec des circuits alimentés peut entraîner des blessures graves voire mortelles.
- Prenez toutes les précautions nécessaires quand vous mesurez des tensions supérieures à 25 VCA pour éviter les risques d'électrocution.
- Un témoin clignotant ou fixe au niveau de la pointe et un signal sonore indiquent la présence d'une tension. Même en l'absence d'indication, une tension peut être présente.
- Avant et après chaque utilisation, vérifiez le bon fonctionnement de l'appareil en le testant sur un circuit alimenté dont les tensions figurent dans les plages mesurables par ce testeur.
- Ne jamais supposer que les fils neutres ou de terre sont hors tension. Les fils neutres dans les circuits de dérivation à fils multiples peuvent être sous tension même lorsqu'ils sont déconnectés. Vous devez les tester de nouveau avant de les manipuler.
- Le testeur **NE DÉTECTERA PAS** de tension si :
 - le câble est blindé.
 - l'opérateur n'est pas mis à la terre ou se trouve isolé d'une mise à la terre.
 - la tension est en courant continu.
- Le testeur **PEUT NE PAS** détecter de tension si :
 - l'utilisateur ne tient pas le testeur ;
 - l'utilisateur porte un gant ou une autre matière l'isolant du testeur ;
 - le fil est partiellement enterré ou se trouve dans un conduit métallique mis à la terre ;
 - le testeur est éloigné de la source de tension ;
 - le champ créé par la source de tension est bloqué, humide ou perturbé ;
 - la fréquence de la tension n'est pas une onde sinusoïdale parfaite entre 50 et 500 Hz ;
 - le testeur n'est pas utilisé dans les conditions de fonctionnement (mentionnées dans la section Caractéristiques générales).
- Le fonctionnement du testeur peut être affecté par des différences dans la conception de la prise et dans l'épaisseur et le type d'isolation. Le testeur peut ne pas être compatible avec certains types de prises électriques standard ou inviolables.
- Dans des conditions de forte luminosité, les voyants LED seront moins visibles.
- Lorsque le testeur est mis sous tension, l'un des témoins d'alimentation s'allume et une lumière verte apparaît sur la pointe. **N'UTILISEZ PAS LE TESTEUR SI AUCUN TÉMOIN D'ALIMENTATION N'EST ALLUMÉ.**
- N'utilisez pas le testeur s'il semble abîmé ou s'il ne fonctionne pas correctement. En cas de doute, remplacez le testeur.
- N'appliquez pas de tensions supérieures à la tension nominale indiquée sur le testeur (1 000 V).
- Ne pas l'appliquer sur des conducteurs alimentés dangereux non isolés.
- La détection d'une tension supérieure à 70 VCA en Mode 1, ou supérieure à 12 VCA en Mode 2, est définie dans des conditions « normales » mentionnées ci-dessous. Lorsque les conditions sont différentes, le testeur peut détecter la tension à partir d'un seuil différent ou ne rien détecter, sauf si :
 - la pointe du testeur se trouve à moins de 6 mm (0,25") d'une source de tension CA produisant un champ non atténué ;
 - l'utilisateur tient le boîtier du testeur à main nue ;
 - l'utilisateur se trouve sur la terre ou y est relié ;
 - l'humidité de l'air est nominale (50 % d'humidité relative, sans condensation) ;
 - le testeur est tenu immobile.
- Toujours porter une protection oculaire homologuée.
- Respectez les normes de sécurité locales et nationales.
- Si ce produit est utilisé d'une manière non conforme aux instructions du fabricant, la protection fournie par le produit peut être affectée.

⚠ MISE EN GARDE

- NE PAS tenter de réparer ce testeur. Il contient des pièces non réparables par l'utilisateur.
- NE PAS exposer le testeur à des températures extrêmes ou à un taux d'humidité élevé.

SYMBOLES PRÉSENTS SUR LE TESTEUR



Avertissement - Risque de choc électrique



Risque de danger. **Important** : Les utilisateurs de ce testeur doivent lire, comprendre et suivre tous les avertissements, les mises en garde, les informations de sécurité ainsi que les instructions présents dans ce manuel avant d'utiliser ou d'entretenir ce testeur. Ne pas suivre ces instructions peut entraîner des blessures graves voire mortelles.



Double isolation



Lire les instructions



Conformité européenne : conforme aux directives de l'Espace économique européen.



Ce produit a été testé de manière indépendante par Intertek et répond aux normes publiées applicables.



Pour les mesures effectuées à la source de l'installation basse tension et des lignes extérieures.

BOUTONS DE FONCTION

BOUTON MARCHE/ARRÊT NCV

Pour activer la fonction de détection de tension sans contact, appuyez brièvement sur le bouton marche/arrêt NCV (1). Tous les témoins s'allument pendant l'autotest, puis le testeur émet un bip. L'un des témoins d'alimentation/de mode (3) s'allume pour indiquer le mode NCVT actif (voir INSTRUCTIONS D'UTILISATION), et le témoin de détection de tension (4) s'allume en vert à la pointe de l'appareil. Pour éteindre le testeur, maintenez le bouton marche/arrêt NCV (1) enfoncé. Le testeur émet deux bips.

REMARQUE : le testeur s'arrête automatiquement après quatre minutes d'inactivité pour préserver l'autonomie des piles.

TOUCHE MARCHE/ARRÊT DE LA LAMPE TORCHE

Appuyez sur le bouton marche/arrêt de la lampe torche (2) pour l'allumer. Appuyez de nouveau pour l'éteindre.

REMARQUE : la lampe torche s'éteint automatiquement après 20 minutes pour préserver l'autonomie des piles.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

SÉLECTION DU MODE DE MESURE DE LA TENSION

Le NCVT3P peut détecter une tension grâce à deux modes distincts, en fonction des plages de tensions identifiables par le testeur : entre 70 et 1 000 VCA en mode 1, et entre 12 et 1 000 VCA en mode 2. Lorsque le testeur est sous tension, des appuis successifs sur le bouton marche/arrêt NCV permettent de basculer entre les modes 1 et 2. Le témoin d'alimentation/de mode (3) indique le mode actuellement actif. Le testeur se met en marche dans le dernier mode utilisé.

CONTRÔLE DE PRÉSENCE D'UNE TENSION CA

1. Appuyez sur le bouton marche/arrêt NCV. Une fois l'autotest effectué, une lumière verte s'allume sur la pointe si aucune tension n'est détectée.
2. Avant utilisation, essayez le testeur sur un circuit alimenté connu pour vérifier qu'il fonctionne.
3. Placez la pointe du testeur (5) à proximité d'une source de tension CA. En présence d'une tension, l'instrument émet des bips et les témoins de la pointe (4) s'allument :

Mode	Couleur du témoin d'alimentation	12 à 70 VCA	> 70 à 1 000 VCA
Mode 1 70 à 1 000 VCA	Rouge	Aucune lumière, aucun son	Témoin rouge allumé dans la pointe (4), bips continus
Mode 2 12 à 1 000 VCA	Bleu	Témoin bleu clignotant dans la pointe (4), bips discontinus	Témoin rouge allumé dans la pointe (4), bips continus

REMARQUE : en mode 2, le testeur est plus sensible aux sources de haute tension et aux environnements à fortes interférences électriques. Il est recommandé de définir le testeur en mode 1 lorsque les tensions attendues sont supérieures à 70 VCA.

FONCTIONNEMENT SILENCIEUX

Pour activer le fonctionnement silencieux, maintenez le bouton marche/arrêt NCV (1) pendant plus de 2 secondes. Mettez-le en marche de cette manière.

ENTRETIEN

REMPACEMENT DE LA PILE

Lorsque le niveau des piles est faible, un témoin rouge clignote dans la pointe lors de la mise sous tension. Dans ce cas, le NCVT3P désactive la fonction lampe torche afin de préserver l'autonomie des piles pour la détection de tension.

1. Dévissez le capuchon du compartiment à piles (9), puis retirez et recyclez les piles usagées.
2. Placez deux nouvelles piles AAA (en respectant la polarité).
3. Revissez bien le capuchon afin d'assurer une bonne étanchéité avec le joint torique (8).

NETTOYAGE

érfiez que le testeur est hors tension et nettoyez-le à l'aide d'un chiffon non pelucheux propre et sec **N'utilisez aucun nettoyeur ou solvant abrasif.**

STOCKAGE

Retirez les piles lorsque le testeur n'est pas utilisé pendant une période prolongée. Ne pas exposer à des températures ou à une humidité élevées. Après un stockage prolongé dans des conditions extrêmes, au-delà des limites mentionnées dans la section Caractéristiques générales, laissez le testeur revenir à des conditions de fonctionnement normales avant de l'utiliser.

MISE AU REBUT/RECYCLAGE



Ne pas jeter l'équipement et ses accessoires avec les ordures ménagères. Respecter la réglementation locale en matière de mise au rebut.

DEEE n° DE 41325355

ALLGEMEINE TECHNISCHE DATEN

Der Klein Tools NCVT3PEU ist ein kontaktloser Spannungsprüfer (NCVT) mit zwei Messbereichen und Taschenlampe. Er kann Spannungen von 70 bis 1000 V AC (Modus 1) oder für Kleinspannungen und eine höhere Empfindlichkeit von 12 bis 1000 V AC (Modus 2) erkennt.

- **Einsatzumgebung:** Innenräume. KEINER Feuchtigkeit und KEINEM Regen oder Schnee aussetzen.
- **Messbereich: Modus 1:** 70 bis 1000 V AC **Modus 2:** 12 bis 1000 V AC
- **Frequenzbereich:** 50 bis 500 Hz
- **Batterien:** 2x AAA 1,5 V Alkalibatterien
- **Höhe für Betrieb und Lagerung:** 2000 m (6562 Fuß)
- **Temperatur für Betrieb und Lagerung:** -10 °C bis 50 °C (14 °F bis 122 °F)
- **Relative Luftfeuchtigkeit:** < 95 % nicht kondensierend
- **Abmessungen:** 152 x 24 x 29 mm (6,0" x 0,96" x 1,16")
- **Gewicht:** 72 g (2,5 oz) inklusive Batterien
- **Verunreinigungsgrad:** 2
- **Schutzeinstufung:** CAT IV 1000 V AC
- **Sturzschutz:** 2 m (6,5 Fuß)
- **IP-Code:** IP67
- **Standards:** EN61010-1, EN61010-2-030, EN61326-1, EN61326-2-2.



Entspricht UL STD. 61010-1, 61010-2-030
Zertifiziert nach CSA STD. C22.2 No. 61010-1, 61010-2-030.

Änderungen der technischen Daten vorbehalten.

⚠️ WARNUNGEN

Beachten Sie die folgenden Anweisungen, um einen sicheren Betrieb und eine sichere Wartung des Geräts zu gewährleisten. Bei Nichtbeachtung dieser Warnungen können schwere bis lebensgefährliche Verletzungen verursacht werden.

- Stromschlag- und Verbrennungsgefahr. Ein Kontakt mit aktiven Stromkreisen kann zu schweren und lebensgefährlichen Verletzungen führen.
- Gehen Sie bei Spannungen über 25 V AC mit der gebotenen Vorsicht vor; es besteht Stromschlaggefahr.
- Eine blinkende LED oder eine dauerhaft leuchtende LED in der Spitze und Signaltöne zeigen das Anliegen von Spannung an. Allerdings kann auch ohne eine solche Anzeige Spannung vorhanden sein.
- Vergewissern Sie sich vor und nach jedem Einsatz des Spannungsprüfers, dass er funktionstüchtig ist, indem Sie ihn an einem bekanntermaßen spannungsführenden Stromkreis im Messbereich des Geräts prüfen.
- Gehen Sie niemals davon aus, dass Neutral- oder Erdleiter spannungslos sind. Neutraleiter in Stromkreisen mit mehreren Leitern können auch bei getrennter Verbindung noch unter Spannung stehen und sind erneut zu prüfen, bevor sie berührt werden können.
- Der Spannungsprüfer erkennt vorhandene Spannungen **NICHT**:
 - wenn die Leitung geschirmt ist
 - wenn der Bediener nicht geerdet oder von einer wirksamen Erdung isoliert ist
 - wenn es sich um Gleichspannung handelt
- Der Spannungsprüfer erkennt vorhandene Spannungen **EVENTUELL NICHT**:
 - wenn der Bediener den Spannungsprüfer nicht hält
 - wenn der Bediener durch einen Handschuh oder andere Materialien vom Spannungsprüfer isoliert ist
 - wenn die Leitung teilweise vergraben ist oder sich in einem geerdeten Installationsrohr aus Metall befindet
 - wenn der Spannungsprüfer von der Spannungsquelle Abstand hat
 - wenn das von der Spannungsquelle erzeugte Feld blockiert, abgeschwächt oder anderweitig gestört wird
 - wenn die Frequenz der Spannung keine perfekte Sinuswelle zwischen 50 und 500 Hz ist
 - die Betriebsbedingungen des Spannungsprüfers sind nicht erfüllt (siehe technische Daten).
- Der Betrieb kann durch unterschiedliche Steckdosen und Isolierungsdicken und -typen beeinträchtigt werden. Der Spannungsprüfer ist möglicherweise nicht mit einigen Arten von Standard- oder manipulationssicheren Steckdosen kompatibel.
- In hellem Licht sind die LED-Anzeigen schlechter zu sehen.
- Wird er eingeschaltet, leuchtet eine der „Einschalt“-LEDs und die Spitze leuchtet grün. **VERWENDEN SIE DAS PRÜFERGERÄT NUR, WENN EINE DER „EINSCHALT“-LEDs LEUCHTET.**
- Verwenden Sie den Spannungsprüfer nicht, wenn Beschädigungen oder vermeintliche Beschädigungen erkennbar sind. Im Zweifelsfall den Spannungsprüfer ersetzen.
- Legen Sie nicht mehr als die Nennspannung des Spannungsprüfers (1000 V) an.
- Wenden Sie das Gerät nicht an gefährlichen, unisolierten Leitern an.
- Eine Spannung über 70 V AC in Modus 1 oder über 12 V AC in Modus 2 wird unter „Normalbedingungen“ wie unten erläutert erkannt. Sind die folgenden Bedingungen nicht erfüllt, erkennt der Spannungsprüfer möglicherweise einen anderen Schwellenwert oder gar keine Spannung:
 - die Spitze des Prüfgeräts befindet sich innerhalb eines Radius von 6 mm (0,25 Zoll) von einer ungehindert emittierenden Wechsellspannungsquelle.
 - die Hand des Bedieners hat direkten Hautkontakt mit dem Gehäuse des Spannungsprüfers.
 - der Bediener steht auf dem Boden oder hat Verbindung zur Erdung.
 - die Luftfeuchtigkeit ist im Normbereich (50 % relative Luftfeuchtigkeit – nicht kondensierend).
 - der Spannungsprüfer wird still gehalten.
- Tragen Sie immer einen zugelassenen Augenschutz.
- Halten Sie die lokalen und nationalen Sicherheitsanforderungen ein.
- Wird das Produkt auf eine nicht vom Hersteller angegebene Art und Weise benutzt, kann dies den Schutz beeinträchtigen, den das Produkt bietet.

⚠️ VORSICHT

- Versuchen Sie NICHT, diesen Spannungsprüfer zu reparieren. Er enthält keine wartbaren Teile.
- Setzen Sie den Spannungsprüfer KEINEN Extremtemperaturen und KEINER hohen Luftfeuchtigkeit aus.

SYMBOLS AUF DEM SPANNUNGSPRÜFER



Warnung – Stromschlaggefahr



Gefahr. **Wichtige Informationen:** Alle Benutzer dieses Spannungsprüfers müssen vor dessen Verwendung oder Wartung alle Warnungen, Vorsichtshinweise, Sicherheitsinformationen und Anweisungen in dieser Anleitung lesen, verstehen und befolgen. Eine Nichtbeachtung kann zu schweren und lebensgefährlichen Verletzungen führen.



Doppelt isoliert



Anweisungen lesen



Conformité Européenne: Das Gerät entspricht den Richtlinien im europäischen Wirtschaftsraum.



Dieses Produkt wurde von Intertek unabhängig geprüft und entspricht den geltenden veröffentlichten Standards.



Für Messungen an der Quelle von Niederspannungsinstallationen und an Außenleitungen.

FUNKTIONSTASTEN

EIN-AUSSCHALTSTASTE „NCV“

Drücken Sie zum Einschalten der kontaktlosen Spannungsprüfungsfunktion die Ein-/Ausschalttaste für "NCV" (1). Während des Selbsttests leuchten alle LEDs, anschließend gibt das Prüfgerät einen einzelnen Signalton ab und eine der Einschalt-/Modus-LEDs (3) leuchtet und zeigt an, welcher NCVT-Modus aktiv ist (siehe BETRIEBSANLEITUNG). Zusätzlich leuchtet die grüne LED zur Spannungserkennung (4). Um den Spannungsprüfer auszuschalten, halten Sie die Ein-/Ausschalttaste für NCV (1) gedrückt. Das Prüfgerät gibt zwei aufeinanderfolgende Signaltöne ab.

HINWEIS: Das Prüfgerät schaltet sich nach 4 Minuten Inaktivität automatisch aus, um die Batterie zu schonen.

EIN-/AUSSCHALTSTASTE DER TASCHENLAMPE

Drücken Sie die Ein-/Ausschalttaste der Taschenlampe (2), um die Taschenlampe einzuschalten. Drücken Sie sie erneut, um die Taschenlampe auszuschalten.

HINWEIS: Nach 20 Minuten wird die Taschenlampe zum Schonen der Batterien automatisch abgeschaltet.

BETRIEBSANLEITUNG

AUSWAHL DES SPANNUNGSPRÜFMODUS

Der NCVT3P erkennt Spannung in zwei unterschiedlichen Modi, deren Definition sich nach den Spannungsbereichen richtet, die der Prüfer erkennt. Im Modus 1 werden 70 bis 1000 V AC erkannt, im Modus 2 12 bis 1000 V AC. Wenn der Prüfer eingeschaltet ist, wird durch mehrmaliges Drücken der Ein-/Ausschalttaste NCV (1) zwischen den Modi 1 und 2 gewechselt. Die Einschalt-/Modus-LEDs (3) zeigen den derzeit aktiven Modus an. Nach dem Einschalten befindet sich der Prüfer in dem Modus, in dem er zuletzt verwendet wurde.

PRÜFEN AUF WECHSELSPANNUNG

1. Drücken Sie die Ein-/Ausschalttaste „NCV“. Nach einem Selbsttest leuchtet eine grüne Leuchte an der Spitze, wenn keine Spannung erkannt wird.
2. Testen Sie den Spannungsprüfer vor dem Einsatz an einem bekanntermaßen aktiven Stromkreis, um sich zu vergewissern, dass er funktioniert.
3. Halten Sie die Spitze des Prüfgeräts (5) in die Nähe einer Wechselspannung. Wenn Spannung erkannt wird, werden Signaltöne abgegeben und die LEDs in der Spitze (4) leuchten auf:

Modus	Farbe der Einschalt-LED	12 bis 70 V AC	> 70 bis 1000 V AC
Modus 1 70 - 1000 V Bereich	Rot	Keine Leuchte, kein Ton	Rote LED an der Spitze (4) blinkt, durchgehender Signalton
Modus 2 12 - 1000 V Bereich	Blau	Blaue LED an der Spitze (4) blinkt, pulsierender Signalton	Rote LED an der Spitze (4) blinkt, durchgehender Signalton

HINWEIS: In Modus 2 ist der Prüfer empfindlicher für Hochspannungsquellen und Umgebungen mit elektrischen Interferenzen. Der Prüfer sollte in Modus 1 betrieben werden, wenn Spannungen über 70 V AC erwartet werden.

STUMMER BETRIEB

Zur Aktivierung des stummen Betriebs schalten Sie den Prüfer ein, indem Sie die Ein-/Ausschalttaste "NCV" (1) für mehr als 2 Sekunden gedrückt halten. Schalten Sie das Gerät auf diese Weise ein

WARTUNG

BATTERIEWECHSEL

Wenn der Batteriestand niedrig ist, blinkt beim Einschalten der Einheit eine rote LED an der Spitze. Die Taschenlampenfunktion des NCVT-3P wird dann deaktiviert, damit mehr Batterieleistung für die Spannungserkennung zur Verfügung steht.

1. Drehen Sie die Batteriekappe (9) ab und entnehmen Sie die leeren Batterien und recyceln Sie diese.
2. Setzen Sie zwei neue AAA-Batterien ein. Beachten Sie die Polarität.
3. Drehen Sie die Batteriekappe wieder fest auf, um eine sichere Abdichtung durch den O-Ring (8) zu gewährleisten.

REINIGUNG

Stellen Sie sicher, dass der Spannungsprüfer ausgeschaltet ist, und wischen Sie ihn mit einem sauberen, trockenen und faserfreien Tuch ab. **Verwenden Sie keine Scheuer- oder Lösungsmittel.**

LAGERUNG

Entnehmen Sie die Batterien, wenn das Prüfgerät über einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird. Setzen Sie das Gerät keinen hohen Temperaturen oder Luftfeuchtigkeiten aus. Wurde der Prüfer einige Zeit unter extremen Bedingungen außerhalb der in den allgemeinen technischen Daten angegebenen Grenzwerte aufbewahrt, stellen Sie zunächst wieder normale Betriebsbedingungen her, bevor Sie diesen verwenden.

ENTSORGUNG/RECYCLING



Entsorgen Sie das Gerät und sein Zubehör nicht über den Hausmüll. Gerät und Zubehör müssen den lokalen Vorschriften entsprechend entsorgt werden.

SPECIFICHE GENERALI

Klein Tools NCVT3PEU è un tester di tensione senza contatto a doppia scala (NCTV) con torcia. Può rilevare tensioni da 70 a 1000 V AC (modalità 1) o da 12 a 1000 V AC (modalità 2) per aumentare la sensibilità di rilevamento delle basse tensioni.

- **Ambiente:** Interno. NON esporre a umidità, pioggia o neve.
- **Intervallo di misurazione: Modalità 1:** Da 70 a 1000 V AC **Modalità 2:** Da 12 a 1000 V AC
- **Gamma di frequenza:** Da 50 a 500 Hz
- **Batterie:** 2x AAA 1,5 V alcaline
- **Altitudine operativa e di stoccaggio:** 6562' (2000 m)
- **Temperatura operativa e di stoccaggio:** Da 14 a 122 °F (da -10 a 50 °C)
- **Umidità relativa:** <95% senza condensa
- **Dimensioni:** 6,0" × 0,96" × 1,16" (152 × 24 × 29 mm)
- **Peso:** 72 g (2,5 oz) batterie incluse
- **Grado di inquinamento:** 2
- **Classificazione di sicurezza:** CAT IV 1000 V AC
- **Protezione dalla caduta:** 6,5' (2 m)
- **Grado di protezione:** IP67
- **Standard:** EN61010-1, EN61010-2-030, EN61326-1, EN61326-2-2.



Conforme agli standard UL STD. 61010-1, 61010-2-030
Certificazione CSA STD. C22.2 No. 61010-1, 61010-2-030.

Le specifiche sono soggette a modifiche.

AVVERTENZE

Per garantire un funzionamento e un'assistenza sicuri del tester, seguire queste istruzioni. La mancata osservanza delle presenti avvertenze può causare gravi lesioni o morte.

- Rischio di scossa elettrica e bruciature. Il contatto con circuiti sotto tensione può causare morte o gravi lesioni.
- Prestare attenzione alle tensioni superiori a 25 V AC, in quanto potrebbe esistere un rischio di scossa.
- Un LED lampeggiante o un LED acceso fisso nel puntale e dei segnali acustici indicano la presenza di tensione. Potrebbe essere ancora presente una tensione anche qualora non vi siano indicazioni.
- Prima e dopo ogni utilizzo, verificare il funzionamento testando un circuito funzionante conosciuto che rientri nella gamma dell'unità.
- Non dare mai per scontato che i fili di neutro o di terra siano privi di tensione. I neutri dei circuiti derivati a più fili potrebbero rimanere sotto tensione anche quando vengono scollegati e devono essere nuovamente testati prima di essere manipolati.
- Il tester **NON** rileva la tensione nel caso in cui:
 - Il cavo è schermato.
 - L'operatore non è collegato a terra o è isolato in altro modo da una messa a terra efficace.
 - La tensione è continua.
- Il tester **POTREBBE NON** rilevare la tensione nel caso in cui:
 - l'utente non tiene in mano il tester.
 - l'utente è isolato dal tester mediante un guanto o altri materiali.
 - il cavo è parzialmente interrato o in una canalina metallica messa a terra.
 - il tester si trova a una certa distanza dalla sorgente di tensione.
 - il campo creato dalla sorgente di tensione viene bloccato o smorzato o è presente un altro tipo di interferenza.
 - la frequenza della tensione non è un'onda sinusoidale perfetta compresa fra 50 e 500 Hz.
 - il tester non rientra nelle condizioni di funzionamento (elencate nella sezione Specifiche).
- Il funzionamento potrebbe essere pregiudicato da differenze nel design della presa, nonché dallo spessore e dal tipo di isolamento; il tester potrebbe non essere compatibile con alcuni tipi di prese elettriche standard o resistenti alle manomissioni (TR).
- In condizioni di luce intensa, gli indicatori visivi a LED saranno meno visibili.
- Quando l'apparecchio viene acceso, uno dei LED "power-ON" si accende e sul puntale si accende una spia verde. **NON USARE IL TESTER A MENO CHE UNO DEI LED "POWER-ON" NON SIA ILLUMINATO.**
- Non utilizzare il tester se risulta danneggiato o non funziona correttamente. In caso di dubbio, sostituire il tester.
- Non applicare una tensione superiore a quella nominale indicata sul tester (1000 V).
- Non applicare a conduttori sotto tensione pericolosi non isolati.
- Il rilevamento di tensioni superiori a 70 V AC in modalità 1 o superiori a 12 V AC in modalità 2 è previsto in condizioni "normali", come illustrato di seguito. Il tester potrebbe effettuare il rilevamento a una soglia diversa a seconda delle condizioni, oppure potrebbe non effettuare alcun rilevamento, a meno che:
 - la punta del tester si trovi a meno di 0,25" (6 mm) da una sorgente di tensione AC che irradia senza ostacoli.
 - l'utente tenga il corpo del tester a mani nude.
 - l'utente si trovi sopra alla terra o vi sia collegato.
 - l'umidità dell'aria sia quella nominale (50% di umidità relativa senza condensa).
 - il tester sia tenuto fermo.
- Indossare sempre una protezione per gli occhi approvata.
- Osservare i requisiti di sicurezza locali e nazionali.
- Se questo prodotto viene utilizzato in modo diverso da quello specificato dal produttore, la protezione da esso fornita potrebbe risultare compromessa.

PRECAUZIONE

- NON cercare di riparare questo tester. Non contiene parti che possono essere riparate.
- NON esporre il tester a temperature estreme o umidità elevata.

SIMBOLI SUL TESTER



Avvertenza - Rischio di scossa elettrica

Rischio di pericolo. **Informazioni importanti:** È importante che gli utenti di questo tester leggano, comprendano e seguano tutte le avvertenze, le precauzioni, le informazioni di sicurezza e le istruzioni contenute in questo manuale prima di utilizzare o eseguire la manutenzione del tester. La mancata osservanza di tali indicazioni potrebbe causare gravi lesioni o morte.



Doppio isolamento



Leggere le istruzioni



Conformité Européenne: Conforme alle direttive dello Spazio Economico Europeo.



Questo prodotto è stato testato in modo indipendente da Intertek e soddisfa gli standard pubblicati applicabili.



Per le misure eseguite alla fonte dell'impianto a bassa tensione e delle linee esterne.

TASTI FUNZIONE

TASTO DI ACCENSIONE/SPEGNIMENTO NCV

Per attivare la funzionalità di test della tensione senza contatto, premere e rilasciare il tasto di accensione/spegnimento NCV (1). Tutti i LED si accendono durante l'autotest, quindi il tester emette un singolo segnale acustico, uno dei LED accensione/modalità (3) si accende per indicare la modalità NCTV attiva (vedere le ISTRUZIONI OPERATIVE) e si accende il LED verde di rilevamento tensione (4). Per spegnere il tester, tenere premuto il tasto di accensione/spegnimento NCV (1). Il tester emette un doppio segnale acustico.

NOTA: Il tester si spegne automaticamente dopo 4 minuti di inattività per preservare la durata della batteria.

TASTO DI ACCENSIONE/SPEGNIMENTO TORCIA

Per accendere la torcia, premere il tasto di accensione/spegnimento della torcia (2). Premere nuovamente il tasto per spegnere la torcia.

NOTA: La torcia si spegne automaticamente dopo 20 minuti di inattività per preservare la durata della batteria.

ISTRUZIONI OPERATIVE

SELEZIONE DELLA MODALITÀ DI TEST DELLA TENSIONE

L'NCVT3P può rilevare la tensione in due modalità distinte, definite dagli intervalli di tensione a cui il tester è sensibile. La modalità 1 rileva tensioni comprese fra 70 e 1000 V AC, la modalità 2 rileva tensioni comprese fra 12 e 1000 V AC. Con il tester acceso, premendo in successione il tasto di accensione/spegnimento NCV (1) si passa ciclicamente fra le modalità 1 e 2. Il LED accensione/modalità (3) indica la modalità attualmente attiva. Il tester si accende nella modalità utilizzata più di recente.

VERIFICA DELLA PRESENZA DI TENSIONE ALTERNATA

1. Premere il tasto di accensione/spegnimento NCV. Dopo l'esecuzione dell'autotest, sul puntale si accende una spia verde se non viene rilevata alcuna tensione.
2. Prima dell'uso, eseguire un test su un circuito sotto tensione noto per verificare la funzionalità del tester.
3. Posizionare il puntale del tester (5) in prossimità della tensione AC. In presenza di tensione, l'unità emette un segnale acustico e i LED del puntale (4) si accendono:

Modalità	Colore LED accensione	Da 12 a 70 V AC	Da oltre 70 a 1000 V AC
Modalità 1 Intervallo fra 70 e 1000 V	Rosso	Nessuna accensione, nessun segnale acustico	LED rosso nel puntale (4) acceso, segnale acustico continuo
Modalità 2 Intervallo fra 12 e 1000 V	Blu	LED blu nel puntale (4) lampeggiante, segnale acustico intermittente	LED rosso nel puntale (4) acceso, segnale acustico continuo

NOTA: In modalità 2, il tester è più sensibile alle sorgenti di alta tensione e agli ambienti con molto rumore elettrico. Quando le tensioni previste sono superiori a 70 V AC, si consiglia di impostare il tester in modalità 1.

FUNZIONAMENTO SILENZIOSO

Per attivare il funzionamento silenzioso, accendere l'apparecchio tenendo premuto il tasto di accensione/spegnimento NCV (1) per più di 2 secondi. Accendere in questo modo

MANUTENZIONE

SOSTITUZIONE DELLE BATTERIE

Quando la batteria è scarica, l'unità si accende con un LED rosso lampeggiante sul puntale. A questo punto l'NCVT3P disattiva la funzionalità della torcia per risparmiare l'energia della batteria per il rilevamento della tensione.

1. Svitare il coperchio vano batterie (9) e rimuovere e riciclare le batterie scariche.
2. Installare due batterie AAA nuove. Osservare la corretta polarità.
3. Avvitare a fondo il coperchio vano batterie per assicurare la tenuta dell'O-ring (8).

PULIZIA

Assicurarsi che il tester sia spento e pulirlo con un panno pulito e asciutto che non lasci pelucchi. **Non utilizzare detergenti abrasivi o solventi.**

CONSERVAZIONE

Quando il tester non viene utilizzato per un periodo di tempo prolungato, rimuovere le batterie. Non esporre a temperature o umidità elevate. Dopo un periodo di stoccaggio in condizioni estreme che superano i limiti indicati nella sezione Specifiche generali, lasciare che il tester torni alle normali condizioni operative prima di utilizzarlo.

SMALTIMENTO/RICICLO



Non gettare l'apparecchiatura e i suoi accessori nella spazzatura. Gli articoli devono essere smaltiti correttamente in conformità alle normative locali.